



I JORNADAS
INTERNACIONALES
DE HISTORIA
DE LA LINGÜÍSTICA

Honorable Senado de la Nación Argentina

Hipólito Yrigoyen 1710 5°
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
República Argentina

Autoridades

Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires
Decano: Héctor Hugo Trincherro
Vicedecana: Leonor Acuña

Organización

Instituto de Lingüística
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires



Responsables

Salvio Martín Menéndez (Universidad de Buenos Aires, UNMDP, CONICET)
Guillermo Toscano y García (Universidad de Buenos Aires)

Comisión Organizadora

Damián Alvarado (Universidad de Buenos Aires)
Emiliano Battista (Universidad de Buenos Aires, CONICET)
Juan Antonio Ennis (Universidad Nacional de La Plata, CONICET)
María José García Folgado (Universitat de València)
Sylvia Iparraguirre (Universidad de Buenos Aires, CONICET)
Esteban Lidgett (Universidad de Buenos Aires, CONICET)
Estanislao Sofía (Université de Liège, Laboratoire MoDyCo)

Comité Científico

Sylvain Auroux (Université Paris 7/CNRS)
Gerda Hassler (Universität Potsdam)
Carlos R. Luis (Universidad de Buenos Aires)
José Luis Moure (Universidad de Buenos Aires, CONICET)
Hans-J. Niederehe (Universität Trier)
Emilio Ridruejo (Universidad de Valladolid)
Pierre Swiggers (Katholieke Universiteit Leuven)

www.jornadashl.com.ar

jornadashl@filo.uba.ar



Miércoles 1° de agosto de 2012

Horario	Auditorio	Salón Frondizi
08:30-09:00	Recepción de expositores y entrega de documentación	
09:00-11:00	Mesa 1: Manuscritos y archivos de lingüistas	Mesa 2: Teorías lingüísticas del siglo XX (I)
11:00-11:30	Pausa café	
11:30-13:30	Palabras de apertura Conferencia plenaria John Joseph	
13:30-14:30	Almuerzo	
14:30-16:30	Mesa 3: Teorías lingüísticas del siglo XX (II)	
16:30-17:00	Pausa café	
17:00-18:15	Conferencia plenaria Cristina Altman	
19:00-21:00	Brindis de apertura en el Museo Isaac Fernández Blanco (Suipacha 1422, Ciudad Autónoma de Buenos Aires)	

Jueves 2 de agosto de 2012

Horario	Auditorio	Salón Frondizi	Salón Moreno
09:00-11:00	Mesa 4: Historiografía de las lenguas indígenas y lingüística misionera (I)	Mesa 5: Ferdinand de Saussure (I)	Mesa 6: Debates sobre el español y el portugués en América (I)
11:00-11:15	Pausa café		
11:15-13:15	Mesa 7: Historiografía de las lenguas indígenas y lingüística misionera (II)	Mesa 8: Ferdinand de Saussure (II)	Mesa 9: Debates sobre el español y el portugués en América (II)
13:15-14:15	Almuerzo		
14:15-16:15	Mesa 10: Historiografía de las lenguas indígenas y lingüística misionera (III)		Mesa 11: Lingüística, academia e instituciones lingüísticas (I)
16:15-16:30	Pausa café		
16:30-18:30	Mesa 12: Historia de las categorías gramaticales		Mesa 13: Lingüística, academia e instituciones lingüísticas (II)
18:30-18:45	Pausa		
18:45-20:00	Conferencia plenaria Elvira Arnoux		

Viernes 3 de agosto de 2012

Horario	Auditorio	Salón Moreno
09:00-10:30	Mesa 14: El pensamiento lingüístico en la Antigüedad	Mesa 15: Lingüística, academia e instituciones lingüísticas (III)
10:30-12:00	Mesa 16: Siglos XVIII y XIX	Mesa 17: Lingüística, academia e instituciones lingüísticas (IV)
12:00-12:15	Pausa café	
12:15-13:45	Mesa 18: Historia de las categorías lingüísticas (I)	Mesa 19: Gramática escolar/ enseñanza de la gramática (I)
13:45-14:45	Almuerzo	
14:45-16:45	Mesa 20: Historia de las categorías lingüísticas (II)	Mesa 21: Gramática escolar/ enseñanza de la gramática (II)
16:45-17:00	Pausa café	
17:00-18:30	Mesa 22: Debates sobre la norma lingüística	Mesa 23: Ortografía
18:30-18:45	Pausa	
18:45-20:00	Conferencia plenaria María Luisa Calero Vaquera	
20:00-20:30	Brindis de clausura	



Miércoles 1° de agosto

9:00 a 11:00 hs.

Mesa 1: Manuscritos y archivos de lingüistas Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
09:00-09:30	Giuseppe D'Ottavi	"Le fonds saussurien d'Harvard : forme et substance"
09:30-10:00	Irène Fenoglio	"Benveniste héritier critique de Saussure. La notion de valeur dans la préparation d'un article inachevé : «L'axiologie du langage»"
10:00-10:30	Eliane Mara Silveira	"Encontros e desencontros em dois manuscritos de Ferdinand de Saussure: 'Conférences à l'Université' e 'L'essence double du langage'"
10:30-11:00	Estanislao Sofía	"Recepción actual de los manuscritos de Ferdinand de Saussure. Perspectivas teóricas e históricas"
Coordina: María Marta García Negroni		

Mesa 2: Teorías lingüísticas del siglo XX (I) Salón Frondizi

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
09:00-09:30	Fernando Martín Carranza	"Semántica y sintaxis en la lingüística del siglo XX: un recorrido histórico"
09:30-10:00	Cristiane Dias	"O século XX: a linguística e a cibernética"
10:00-10:30	Silvia Alma Rivero	"La teoría fonológica en los <i>Fundamentos del lenguaje</i> de Jakobson y Halle: sus supuestos, categorías y análisis como punto axial entre la fonología estructuralista y la generativista"
10:30-11:00	Patricia María Supisiche	"Forma, función, relación y gramática"
Coordina: Emiliano Battista		

11:30 a 13:30 hs.

Palabras de apertura

John Joseph: "Irrationality and Enchantment in Modern Linguistics"

Presenta: Estanislao Sofía

14:30 a 16:30 hs.

Mesa 3: Teorías lingüísticas del siglo XX (II)

Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:30-15:00	Henri Boyer	"La problemática de las representaciones en la sociolingüística europea a finales del siglo XX"
15:00-15:30	Adan P. Cunha	"A língua como um sistema simbólico na obra de Edward Sapir"
15:30-16:00	Sheila Elias de Oliveira	"História e significação no <i>Vocabulário das instituições indo-europeias</i> "
16:00-16:30	Julián Ezquerro	"Breve mapa historiográfico de las teorías lingüísticas de la traducción"
Coordina: Carlos R. Luis		

17:00 a 18:15 hs.

Cristina Altman: "A Correspondência Jakobson-Mattoso Câmara (1945-1968) ou A Guerra Fria Estruturalista"

Presenta: Guillermo Toscano y García

19:00 a 21:00 hs.

Brindis de apertura en el Museo Isaac Fernández Blanco
Suipacha 1422, Ciudad Autónoma de Buenos Aires



Jueves 2 de agosto

9:00 a 11:00 hs.

Mesa 4: Historiografía de las lenguas indígenas y lingüística misionera (I) Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
09:00-09:30	Juan Justino da Rosa Saravia	"Historiografía lingüística de lenguas indígenas de la Banda Oriental"
09:30-10:00	Marisa Malvestitti	"Los vocabularios como instrumentos para la documentación y sistematización de las lenguas originarias de Tierra del Fuego (1870-1915)"
10:00-10:30	Herminia Navarro	"Bertha Koessler Ilg y las etimologías de flora y fauna en mapudungun"
10:30-11:00	María Emilia Orden	"Referencias y circulación de datos en la documentación del ginin a iajich, lengua indígena de la Patagonia"
Coordina: Ana Fernández Garay		

Mesa 5: Ferdinand de Saussure (I) Salón Frondizi

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
09:00-09:30	Micaela Coelho	"As diferenças entre as edições do último curso de Ferdinand de Saussure"
09:30-10:00	Marcio Alexandre Cruz	"Elementos para uma revisão da história da linguística: a linguística contemporânea seria 'pós-saussuriana'?"
10:00-10:30	Gabriel Leopoldino dos Santos	"Ferdinand de Saussure y la inanidad de la cuestión sobre el origen del lenguaje"
10:30-11:00	Rosa Attié Figueira	"O resgate de Saussure nos estudos de aquisição da linguagem"
Coordina: Estanislao Sofia		

9:00 a 11:00 hs.

Mesa 6: Debates sobre el español y el portugués en América (I)
Salón Moreno

Número	Autor/es	Título de la comunicación
09:00-09:30	José Edicarlo de Aquino	“Los nombres de la lengua en la <i>Grammatica Portugueza</i> de Júlio Ribeiro”
09:30-10:00	Luciano Campetella	“En el ensordecimiento de yeísmo se escucha una política de Estado. Fontanella de Weinberg y el español bonaerense”
10:00-10:30	Luiza Katia A. Castello Branco	“Sujeto y lengua: sobre la designación <i>lingua portuguesa</i> ”
10:30-11:00	Daniela Lauría	“La tradición lexicográfica de la variedad argentina del español desde la perspectiva glotopolítica”
Coordina: Damián Alvarado		

11:15 a 13:15 hs.

Mesa 7: Historiografía de las lenguas indígenas y lingüística misionera (II)
Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
11:15-11:45	Soledad Chávez Fajardo	“El tratamiento lexicográfico en repertorios coloniales chilenos: el caso de la lingüística misionera en Chile”
11:45-12:15	Ana Fernández Garay	“La gramática tehuelche de Theophilus Schmid (fines de siglo XIX)”
12:15-12:45	Marina Garone Gravier	“Estrategias editoriales y tipográficas para la producción textual en lenguas amerindias: el caso de la Nueva España”
12:45-13:15	Gloria Julieta Zarco	“Filippo Salvatore Gilij, Antonio Tovar: la evolución gramatical de la lengua quechua desde el siglo XVIII”
Coordina: Klaus Zimmermann		



11:15 a 13:15 hs.

Mesa 8: Ferdinand de Saussure (II)
Salón Frondizi

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
11:15-11:45	Stefania Montes Henriques	“Os nomes, os símbolos e os signos”
11:45-12:15	María Fausta Pereira de Castro	“A teoría saussuriana sobre o tempo e a mudança lingüística”
12:15-12:45	Karen Alves da Silva	“O estatuto do sujeito falante na construção da epistemología saussuriana”
12:45-13:15	Thyanne Raísa Silva e Lima	“A constituição e desconstituição dos termos linguagem, língua e fala de Saussure”

Coordina: Estanislao Sofia

Mesa 9: Debates sobre el español y el portugués en América (II)
Salón Moreno

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
11:15-11:45	Antonio Carlos Cámpora	“Una manera singular de enseñar gramática. Las lecciones radiofónicas de Avelino Herrero Mayor”
11:45-12:15	Mara Glozman	“Tradición, soberanía y lengua nacional en los escritos de Luis C. Pinto: otra vuelta de tuerca a los debates sobre el ‘idioma de los argentinos’”
12:15-12:45	Julia Pozas Loyo César Andrés Núñez	“Pensando la unidad del español de América: Amado Alonso y Américo Castro en el exilio”
12:45-13:15	Gabriele Schumm	“Os sentidos de Nação”

Coordina: Juan Antonio Ennis

14:15 a 16:15 hs.

Mesa 10: Historiografía de las lenguas indígenas y lingüística misionera (III)
Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:15-14:45	Cristiano Mahaut de Barros Barreto	"Historiografia da tradição tradutória chinesa e o impacto das traduções jesuítas do século XVI-XVII"
14:45-15:15	Gonçalo Fernandes	"A <i>Lingoa Geral de Mina</i> (1731/1741), de António da Costa Peixoto"
15:15-15:45	Juan Lázaro Rearte	"Wilhelm von Humboldt: su excursión a las lenguas americanas"
15:45-16:15	Klaus Zimmermann	"De la construcción intercultural de las lenguas amerindias por parte de los lingüistas misioneros en la época colonial al método comparativo múltiple en el proyecto de Wilhelm von Humboldt"

Coordina: Marisa Malvestitti

Mesa 11: Lingüística, academia e instituciones lingüísticas (I)
Salón Moreno

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:15-14:45	Diego Bentivegna	"Benvenuto Terracini y Antonio Tovar: divagaciones y conflictos en torno a la filología en la Argentina (1948-1951)"
14:45-15:15	Emanuele Bitencourt Neves Camani	"Os estudos dialetológicos na América do Sul: as contribuições de Laytano, Ureña e Rona no Brasil, Argentina e Uruguai, no século XX"
15:15-15:45	Cecilia Juana Broilo Liliana Beatriz Herrera	"Revisión de programas de asignaturas del área lengua y lingüística en función de sus contextos de producción"
15:45-16:15	Ricardo Cavaliere	"O conceito de gramática no percurso da gramaticografia brasileira do século XX"

Coordina: Juan Eduardo Bonnin



16:30 a 18:30 hs.

Mesa 12: Historia de las categorías gramaticales
Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:30-17:00	Olga Coelho	“O tratamento dos chamados ‘brasileirismos’ em gramáticas oitocentistas”
17:00-17:30	Adriana Collado	“El adjetivo en la historia de las gramáticas del español”
17:30-18:00	Carolina Martín Gallego	“El tratamiento de la conjunción en las gramáticas de la Real Academia Española (1771-1920)”
18:00-18:30	Bruna S. Polachini	“Verbos impessoais e unipessoais em gramáticas brasileiras oitocentistas do português”
Coordina: <i>María José García Folgado</i>		

Mesa 13: Lingüística, academia e instituciones lingüísticas (II)
Salón Moreno

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
16:30-17:00	Juan Antonio Ennis	“Rudolf Lenz: el lingüista en la encrucijada criolla”
17:00-17:30	Ana Cláudia Fernandes Ferreira	“A disciplinarização do conhecimento linguístico e suas histórias: tensões de sentido entre estruturalismo e interdisciplinaridade no espaço científico brasileiro”
17:30-18:00	Tatiana Freire de Moura	“Un lugar de memoria para Mattoso Câmara en la lingüística brasileña”
18:00-18:30	Cecilia Elena Muse	“Líneas, acciones y compromiso del Centro de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad Nacional de Córdoba”
Coordina: <i>Diego Bentivegna</i>		

18:45 a 20:00 hs.

Elvira Arnoux: “La reformulación interdiscursiva en los textos gramaticales. Enfoque glotopolítico”

Presenta: Juan Antonio Ennis

Viernes 3 de agosto

9:00 a 10:30 hs.

Mesa 14: El pensamiento lingüístico en la Antigüedad Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
09:00-09:30	Julieta Cardigni	“Los gramáticos tardoantiguos entre el solecismo y las figurae: <i>Commentarii in Aeneidam</i> de Servio”
09:30-10:00	Luis Ángel Sánchez	“La formación del registro metalingüístico en latín tardorrepublicano (siglo I a.C.). El testimonio del <i>De Lingua Latina</i> de Varrón”
10:00-10:30	Saidi Nassima	“Arabic Linguistics: An Origin Between Phonetics and Dialectology”

Coordina: Carlos R. Luis

Mesa 15: Lingüística, academia e instituciones lingüísticas (III) Salón Moreno

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
09:00-09:30	Virginia Irene Rubio Scola	“Aspectos históricos del análisis del discurso: bosquejo de la situación en Brasil”
09:30-10:00	Amanda Eloina Scherer Verli Petri	“Lingüística no sul: entre a memória e a história”
10:00-10:30	Graciele Turchetti de Oliveira Denardi Verli Petri	“O funcionamento de instrumentos lingüísticos na institucionalização da Linguística no Brasil: uma proposta de reflexão”

Coordina: Mónica Zoppi Fontana



10:30 a 12:00 hs.

Mesa 16: Siglos XVIII y XIX
Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
10:30-11:00	Elena Battaner Francesca Dovetto	“La educación lingüística de personas sordas en el siglo XVIII: líneas de convergencia entre la escuela española y la escuela italiana”
11:00-11:30	Carlos R. Luis	“Dumarsais: una gramática para armar”
11:30-12:00	Carmen Quijada	“Contribución de los tratados de ortología del siglo XIX a la historia de la fonética y la fonología españolas”

Coordina: María José García Folgado

Mesa 17: Lingüística, academia e instituciones lingüísticas (IV)
Salón Moreno

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
10:30-11:00	Oscar Vallejos Iván Stiefel María Lammertyn	“La renovación de la enseñanza de la lingüística en la refundación democrática: la construcción de una nueva experiencia cognitiva en las clases de Lingüística General de Beatriz Lavandera en la UBA”
11:00-11:30	Mariza Vieira da Silva	“História das Ideias Linguísticas no Brasil: rupturas e deslocamentos na escolarização do Português como língua nacional”
11:30-12:00	Mónica Zoppi Fontana	“Institucionalización e internacionalización de la lengua”

Coordina: Salvio Martín Menéndez

12:15 a 13:45 hs.

Mesa 18: Historia de las categorías lingüísticas (I)

Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
12:15-12:45	María Marta García Negroni Manuel Libenson Ana Soledad Montero	“Reflexiones histórico-comparativas en torno a la noción de intención en semántica y pragmática”
12:45-13:15	Beatrice Godart-Wendling	“History of an inversion: Reference versus Inference in the formal semantic theories of the twentieth century”
13:15-13:45	Silvana Silva	“A palavra <i>enunciação</i> : um capítulo fundamental da história da lingüística”
Coordina: Esteban Lidgett		

Mesa 19: Gramática escolar/enseñanza de la gramática (I)

Salón Moreno

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
12:15-12:45	María Susana Freidenberg Silvina Siliano	“Concepciones de gramática en los diseños y/u orientaciones curriculares jurisdiccionales de la provincia de Santa Fe”
12:45-13:15	Pablo Postigo Olsson	“Lázaro Carreter y los manuales escolares de lengua española: apuntes sobre la historia reciente de un género textual en España (1950-2000)”
13:15-13:45	Alfonso Zamorano Aguilar	“‘Metodizar’ la gramática. El proceso de recontextualización educativa de la teoría lingüística en el Uruguay de principios del siglo XX”
Coordina: María López García		



14:45 a 16:45

Mesa 20: Historia de las categorías lingüísticas (II)

Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:45-15:15	Kaja Dolar	« La théorie de la métaphore : une perspective historique et enjeux pour l'avenir »
15:15-15:45	Griselda Fanese José Silva Garcés	“¿Dónde está el ethos?”
15:45-16:15	Débora Massmann	“Por uma história das ideias linguísticas: o(s) sentido(s) da ‘argumentação’ do século XX”
16:15-16:45	Maria Victória Guinle Vivacqua	“Questões sobre a diferença entre erro e lapso na Linguística: de Meringer a Freud”
Coordina: Augusto M. Trombetta		

Mesa 21: Gramática escolar/enseñanza de la gramática (II)

Salón Moreno

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
14:45-15:15	Damián Alvarado	“Tradiciones gramaticales en las <i>Lecciones de gramática castellana</i> de Marcos Sastre”
15:15-15:45	Emiliano Battista Esteban Lidgett	“La presencia de la gramática filosófica francesa en la tradición escolar argentina: los casos de Ricardo Monner Sans y Juan José García Velloso”
15:45-16:15	María José García Folgado Guillermo Toscano y García	“La lengua y los maestros: la <i>Gramática</i> (1876) de Gregorio Martí”
16:15-16:45	María López García	“La enseñanza de la lengua escolar como proyecto de identidad nacional: el contexto socioeducativo”
Coordina: Alfonso Zamorano Aguilar		

17:00 a 18:30 hs.

Mesa 22: Debates sobre la norma lingüística
Auditorio

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
17:00-17:30	Juan Eduardo Bonnin	“Centralidad y descentramiento de la norma: la Real Academia en internet”
17:30-18:00	María Florencia Rizzo	“La cuestión de la norma lingüística en los Congresos Internacionales de la Lengua Española”
18:00-18:30	Cecilia Tallatta	“Prólogo al <i>Diccionario argentino de dudas idiomáticas</i> . Ambigüedad entre la norma y el nacionalismo”
Coordina: Mara Gluzman		

Mesa 23: Ortografía
Salón Moreno

Horario	Autor/es	Título de la comunicación
17:00-17:30	Lucas Fiszman	“La ortografía en los manuales de enseñanza ídich en Buenos Aires”
17:30-18:00	María Filomena Gonçalves	“Ortografía e identidad lingüística en Brasil entre los siglos XIX y XX”
18:00-18:30	Laura Villa	“Domingo Faustino Sarmiento y las relaciones entre los debates ortográficos a ambos lados del Atlántico (Chile y España, 1843-1849)”
Coordina: Daniela Lauría		

18:45 a 20:00 hs.

María Luisa Calero Vaquera: “Xul Solar: ‘Una bella locura en la zona del lenguaje’”
Presenta: María José García Folgado

20:00 a 20:30 hs.

Brindis de clausura